

Judi a Bataki

Judi Alla la Kuma Men Sebe

Judi Kitabu yoro men sebeni, wo kawandili madonni Piyeri la sebeli filana le ri, a gbengben a suran filana. Ii fila bee moolu le masasala menilu dina fuuilu lasela menilu te keni hankili juma ri.

Tuwaliilu

¹ Nde Judi le ka jin sebe, Isa Nenematomonin na baaraden, Yakuba nakelenjo. N ka a lawa an Fa Alla la moo kiliniilu ma, a ka menilu kanin, Isa Nenematomonin ye menilu kandanna.

² Alla ye kininkinin ni jususuma ni kaninteya sabati ai ro.

Wuya karanmoolu la ko

³ N kanintenilu, a loo tere ye n na kosebe n ye jin sebe ai ma ka ben an kisi ko ma, koni n ka a yen de fo n ye a sebe le ka ben ai fanka don ko ma lemeniya makaran do Alla ra men karifa a la jama seniman ma sija kelen haan habadan.

⁴ Ka a masaron moo doilu ra don ai tema gbundu ro menilu jalaki ko tere ra sebe kebi a waati jan. Alla lonbaliilu le woilu ri, menilu ye Alla la solini kela ko haramuninilu ke kun di, ka ii ban Isa Nenematomonin na, an tii kelen pe, an Maari.

⁵ Koni hali ai ka ko jin lon, n ye a labila ko ro ai la ko Maari ka Isirayeli jama lakisi le Misiran jamana ro, koni a ka lemeniyabaliilu fanan halaki wo ko ro.

⁶ Meleka doilu fanan ma ii jere to ii wara, ka ii ban ii lodiya la, Alla ka woilu bila dibi ba rɔ, ii sidini habadan jɔɔkɔilu la haan kiti la lon ba.

⁷ A ye wo ja le ma, Sɔɔmu ni Kɔmɔri ni ii laminin soilu fanan tere jalonya kela ka laɔɔya ke ii jɔɔn na ja do ma men benni te adamadenilu tema. Alla ka woilu fanan ke le misali ri, ka ii jakankatan habadan ta rɔ.*

⁸ Wo mɔɔ menilu donni ai tema, woilu fanan ye siboilu kela menilu ye a kela ii ye ko hara-muninilu ke ii fariilu la, ka murunti sariyatiilu ma, ka melekailu lafeya.

⁹ Baa, hali meleka kuntii Mikayeli ma susu Ibulusa jalaki nanili kela. Ii tere ye ko masɔsɔla waati men na ka ben Musa su la ko ma, a ka a fɔ ko, «Maari Alla ye kuma i kanma.»†

¹⁰ Kɔni mɔɔ jinilu ye mɔɔ mafɔla ko rɔ ii ti men jayenna. Ii ka wo doilu lon ii la hankilidɔya rɔ ikomin soboilu hankili te menilu la, adon wo le yati ye ii bilala halaki rɔ.

¹¹ Gbalo ye ii ye baa ii ra bila Kabila misali kɔfe. Ii ra ii bori tɔnɔilu kɔfe fili rɔ ikomin Balamɩ. Ii ra halaki ka a masɔrɔn ii ra murunti ikomin Kora.‡

¹² Wo mɔɔilu ra ai la nakelenjɔya ladennilu la-haramun, ka dɔɔnnin ke ai fe haan! Ii te maloyala, ka karan ii jere dɔrɔn na. Ii keni de ikomin banda wa fin ka fɔ, fɔɔ ye donna men kɔrɔ ka lafɔ. Ii keni

* **1:7** A ragbe A Damira suran 19 kuma diya 1 haan 29 kɔndɔ.

† **1:9** Tariku men na ko fɔ yan, wo te yenna Kitabu kɔndɔ yɔrɔ gberɛ.

‡ **1:11 Kabila** a la ko ragbe A Damira suran 4 kuma diya 3 haan 8 kɔndɔ. **Balamɩ** a la ko ragbe Jateilu Suran 31 kuma diya 16 kɔndɔ. **Kora** a la ko ragbe Jateilu suran 16 kuma diya 1 haan 35 kɔndɔ.

le fanan ikomin fira kərə wulen waati jiri menilu ti sən nadenna, ii ra bə, ka faa siya fila.

¹³ Ii keni le ikomin ji wunwannailu, § ii ye malob-aliya koilu lajensenna ikomin kəoji kanfa, ikomin lolo tununnin menilu ye wala sunna habadan men lamarani dun dibi ba rə.

¹⁴ N benba Adama bənsən wərən wulana Hanəki ka nabiya kumailu fə iile le la ko rə ko, «Ii ja lə! Maari ye nala a ni a la meleka seniman waa siyaman,

¹⁵ kosa a ye na bəe makiti, ka Alla lənbaliilu bəe sən yiraka ii la ii la Alla lənbaliya baarailu la ko rə, a ni Alla lənbaliya kojuukelailu la kuma gbelen menilu bəe ləni Alla ma.»

¹⁶ Wo məilu ye tola ii dalakasila, ii tē wasala. Ii bilani ii la kunfan koilu le dərən kəfē, ka to jərədabaya kumailu fəla, ka məilu matə fen ko rə.

Kawandili

¹⁷ Kəni n kanintenilu, an Maari Isa Nenematəmənin na talibidenbailu ra ko natə menilu ko fə, wo ye labila ai la.

¹⁸ Ii ka a fə le ai ye ko, «Mə mayələla ri na le waati laban də, menilu bilani ii la Alla lənbaliya kunfan koilu kəfē.»

¹⁹ Wo kojuu kelailu le ai ratallanna, ii ye bilala ii la dunu ja hankili kəfē, Nii Seniman tē menilu fē.

²⁰ Kəni aile, n kanintenilu, ai ye to sabatila ai la leməniya seniman də, ka Alla matara Nii Seniman də.

²¹ Ai ye to Alla la kaninteya rə, ai wa kē Maari Isa Nenematəmənin na hina makənəla waati men na, ka wa ai ri jənemaya banbali rə.

§ 1:13 *Ji wunwannailu:* ikomin fəjə wo don ji rə.

²² Sika ye menilu rɔ, ai ye hina woilu ma.

²³ Ai ye ii faron ta rɔ, ka ii lakisi. Ai ye kininkinin doilu fanan ma Alla la ɲakɔrɔsilan dɔ, hali ii la faanin menilu kɔsɔni ii faribanku diyana koilu fɛ, ii ri wo lagboyɔɲɛ.

Alla matara ni Alla tando

²⁴ Mɛn di se ai latankala ko ai kana be, ka ai fɛɛtanilu jiraka a la gbiliya rɔ a ɲakɔrɔ sɛwa rɔ,

²⁵ gbiliya ni mansaya ni fanka ni se ye kɛ wo Alla kelen pe yɛ, an nakisila, Isa Nenematɔmɔnin baraka rɔ an Maari, kɛbi a damira haan bi haan habadan. Amina.

Alla la Kitabu Seniman
Portions of the Holy Bible in the Sankaran Maninka
language of Guinea
Des portions de la Sainte Bible dans la langue
Sankaran Maninka de Guinée

copyright © 2022 Pioneer Bible Translators

Language: Sankaran Maninka

Translation by: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source files dated 15 May 2025

bb49d365-c43a-57d0-a386-570745648030